

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Sixth Sunday in Ordinary Time

February 16, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE WEEK

Lord, you came to give us life, life to the full. Inspire and strengthen us to take responsibility for the choices that give shape to our souls. And direct us by your love in all that we choose to be and to do. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa, Chúa đến để chúng con được sống, và được sống dồi dào. Xin trợ lực và làm mạnh mẽ để chúng con trách nhiệm cho sự chọn lựa, và uồn nấn tâm hồn chúng con. Xin hướng dẫn chúng con bằng tình yêu trên hết mọi sự mà chúng con chọn lựa và thi hành.

Pre-Synod Prayer for the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis

Come Holy Spirit
 Make our ears to hear
 Make our eyes to see
 Make our mouths to speak
 Make our hearts to seek
 Make our hands to reach out
 And touch the world with your love.
 AMEN.

Mary, Mother of the Church,
 Pray for us.

Lời Nguyện của TGP St. Paul/Minneapolis

Lạy Chúa Thánh Thần xin hãy đến!
 Xin cho tai con biết lắng nghe.
 Xin cho mắt con được nhìn thấy.
 Xin cho môi miệng con biết nói lên.
 Xin cho lòng con biết tìm kiếm.
 Xin cho đôi tay con biết rộng mở,
 Và đến với thế giới bằng tình yêu Ngài. Amen.
 Lạy Mẹ Maria là Mẹ Giáo hội, xin cầu cho chúng con.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 15	Mass of Our Lady + David Koslowski
4:30 pm	
Sunday, 16	Sixth Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 17	Seven Founders of Servite Order
8:30 am	Mass
Tuesday, 18	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 19	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 20	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 20	St. Peter Damian
8:30 am	Mass
Saturday, 21	Chair of St. Peter
4:30 pm	Mass
Sunday, 22	7th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 09/02/2020

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 645.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,090.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,135.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	-\$ 2,365.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF FEBRUARY 16, 2020

Sunday:	Sir 15:15-20/Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34 [1b]/1 Cor 2:6-10/Mt 5:17-37 or 5:20-22a, 27-28, 33-34a, 37
Monday:	Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76 [77a]/Mk 8:11-13
Tuesday:	Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19 [12a]/Mk 8:14-21
Wednesday:	Jas 1:19-27/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5 [1b]/Mk 8:22-26
Thursday:	Jas 2:1-9/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7 [7a]/Mk 8:27-33
Friday:	Jas 2:14-24, 26/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6 [cf. 1b]/Mk 8:34—9:1
Saturday:	1 Pt 5:1-4/Ps 23:1-3a, 4, 5, 6 [1]/Mt 16:13-19
Next Sunday:	Lv 19:1-2, 17-18/Ps 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13 [8a]/1 Cor 3:16-23/Mt 5:38-48



Serve the Poor Support Life Strengthen the Faith

Each year, the Catholic Services Appeal funds 20 Designated Ministries including:

- Over 30 local food pantries that distribute nearly 4 million pounds of food.
- Hospital chaplains serving over 100,000 Catholics.
- Over \$2.5 million in Catholic school scholarships and support.

Contributions go directly to the Designated Ministries. To learn more, go to www.csafspm.org.

Large Expense items for this 4-week period:

* AMBP Trust - Lay Ins Expense	\$ 609.49
* Archdiocese SPM - Gen Ins	\$ 3,465.73
* Xcel Energy - Utilities	\$ 1,844.88

Dear Friends in Christ,

Jesus continues to instruct the disciples in the mysteries of the kingdom of heaven. The readings for today focus our attention on the nature of true wisdom. It is the true wisdom that prompts us to choose the right action. It is true wisdom that directs us in our interpretation of the Law. It is true wisdom that opens for us a world we could never have imagined without it.

The longer we live, the more we realize that life opens for us a series of choices. With these choices we chart the path we will take. Circumstance might be trust on us, but we can still make choices about how we will deal with them. Obedient people do that they are told. Wise people choose what good they will do. To say we choose life over death or good over evil does not take into consideration in which we choose. In the first reading Sirach exhorts us to true wisdom.

In the Gospel Jesus gives us a demonstration of it. And there we see that service of people is to be preferred to service to the Law. Jesus' insistence is not a reputation of the Law, nor does it necessarily make life easier. In fact, it might make life more difficult. Nonetheless, true wisdom calls us to choose life and whatever enhances life.

Peace!

Fr. Minh Vu

Archdiocesan Synod – Upcoming Prayer and Listening Events

What's working and what's not in the Archdiocese? Archbishop Hebda wants to hear from you! Please prayerfully consider attending an upcoming Prayer and Listening Event, as part of the Pre-Synod Process and make your voice heard. Your input will help guide the Archdiocese over the next 5-10 years. There are 20 Prayer and Listening Events. The next one is:

Tuesday, Feb. 18, 6-9 p.m., St. Stephen, Anoka

Learn more about the Synod and see a full listing of Prayer and Listening Events at archspm.org/synod.

SUNDAY CONTRIBUTION ENVELOPES FOR 2020. Please pick up your Sunday weekly contribution envelopes located on the table in the back of the church before March 15, 2018. If you do not find your name, please contact the parish office at 651-228-9002.

BAO THU' ĐÓNG GÓP NĂM 2020. Bao thư đóng góp đã được gửi cho mọi gia đình để ở bàn cuối nhà thờ. Xin ÔBACE tự đến lấy sẽ đỡ rất nhiều cước phí tem và dịch vụ in bao thư. Chúng tôi xin cáo lỗi về những sơ sót xảy ra. Nếu quý vị không nhận được thì xin gọi cho chúng tôi biết ở số 651-228-9002. Chân thành cảm ơn.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Chúa Giêsu tiếp tục giáo huấn các môn đồ về những mâu nhiệm của vương quốc Nước Trời. Các bài đọc hôm nay hướng chúng ta chú ý về bản tính của sự khôn ngoan đích thực. Đó là khôn ngoan đưa chúng ta đến chọn lựa đúng. Sự khôn ngoan đích thực mở lòng chúng ta đến với một thế giới mà chúng ta không bao giờ có thể tưởng tượng được nếu không có nó.

Chúng ta càng sống lâu càng nhận ra rằng đời sống mở ra cho chúng ta một chuỗi những chọn lựa. Với những chọn lựa này chúng ta phác họa ra con đường đi tới. Hoàn cảnh có thể thúc đẩy, nhưng chúng ta vẫn có thể có những chọn lựa mà chúng ta phải mặc cả với nó. Người biết vâng theo làm điều họ được dạy bảo. Người khôn ngoan chọn lựa điều gì tốt họ thực hiện. Để nói rằng chúng ta chọn lựa sự sống trên sự chết hay điều thiện trên sự xấu, không can thiệp vào sự chọn lựa của chúng ta. Trong bài đọc sách Huấn Ca dạy chúng ta về sự khôn ngoan đích thực. Qua Phúc âm Chúa Giêsu cho chúng ta cả một trình thuật về những điều ấy. Và qua đó chúng ta thấy rằng phục vụ người khác là phục vụ Lễ Luật. Sự nhân mạnh của Chúa Giêsu không phải là tiếng tăm của lễ luật, cũng không phải lễ luật làm cho đời sống dễ dàng hơn. Thật ra là đời sống chúng ta sẽ khó khăn hơn. Tuy nhiên sự khôn ngoan đích thực kêu gọi chúng ta chọn lựa sự sống và bất cứ sinh lộ nào dẫn đến sự sống.

Tôi xin có lời cảm ơn chân thành đến ÔBACE trong những tuần lễ bận rộn và cực nhọc làm Bánh Chung Bánh Tét vừa qua. Thấy lòng hy sinh của ÔBACE làm tôi cảm động. Thêm vào đó có sự đóng góp về tiền bạc và vật liệu của nhiều người nữa. Chúng tôi cũng có lời cảm ơn đến các Thầy Cô, Ca Đoàn, và các em TNTT tham gia các tiết mục văn nghệ vui Xuân. Đặc biệt là cảm ơn Nhóm Âm Thực đã lo cho mọi người có một bữa ăn thật ngon miệng. Tôi xin cảm ơn và ghi nhận công ơn của tất cả mọi người, vì chúng ta là những cánh én đã làm nên Mùa Xuân cho nhau trong Giáo xứ này. Nguyên xin Chúa là Chúa Xuân chúc lành cho chúng ta trong năm Canh Tý này.

Xin tạ ơn Chúa và cảm ơn ÔBACE,
Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CƯỜI!!!

Ăn Cắp Trứng Gà của Cha!

Tí vào tòa xưng tội:

-Thưa cha con có ăn cắp trứng gà của cha.

Cha xừ nhỏ nhẹ:

-Chuyện nhỏ, con về mang trứng trả cho cha thì không mắc tội.

Tí hồi hộp:

-Thưa cha, nhưng con đã... luộc lên ăn mất rồi.

Cha xừ:

-Ăn rồi hả?.. thì mỗi trứng đọc 50 kinh.

Tí trợn mắt ???